

Distr.: General
18 March 2013
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



مجلس حقوق الإنسان

الدورة الثانية والعشرون

البند ٣ من جدول الأعمال

تعزيز وحماية جميع حقوق الإنسان، المدنية والسياسية والاقتصادية والاجتماعية والثقافية، بما في ذلك الحق في التنمية

مذكرة شفوية مؤرخة ١٢ آذار/مارس ٢٠١٣ موجهة من البعثة الدائمة لسنغافورة لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف إلى أمانة مجلس حقوق الإنسان

تهدى البعثة الدائمة لجمهورية سنغافورة لدى مكتب الأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف تحياتها إلى أمانة مجلس حقوق الإنسان، وتشرف بأن تشير إلى البيان المشترك المرفق الذي أدلى به أثناء المناقشة العامة للبند ٣ من جدول الأعمال في ٨ آذار/مارس ٢٠١٣، في إطار الدورة الثانية والعشرين لمجلس حقوق الإنسان، والمتعلق بمشروع القرار الذي يدعو إلى تشكيل "فريق معني بحقوق الإنسان لأطفال المحكوم عليهم بالإعدام أو المنفذ فيهم حكم الإعدام".

وتتشرف البعثة أيضاً بأن تطلب تعميم البيان المشترك* كوثيقة من وثائق الدورة الثانية والعشرين، في إطار البند ٣ من جدول الأعمال، باسم البعثات الدائمة لكل من الإمارات العربية المتحدة، وإندونيسيا، وأوغندا، وإيران (جمهورية - الإسلامية)، والبحرين، وبربادوس، وبروني دار السلام، وبوتسوانا، وجامايكا، وجزر سليمان، وجمهورية سنغافورة، وجمهورية كوريا الشعبية الديمقراطية، وجمهورية لاو الديمقراطية الشعبية، وزمبابوي، وسوازيلند، والصين، والعراق، وعمان، وفييت نام، وقطر، والكويت، وليبيا، وماليزيا، ومصر، والمملكة العربية السعودية، وميانمار، والهند، واليمن.

* استُنسخ في المرفق كما ورد باللغة التي قُدِّم بها فقط.

Annex

[English only]

Statement delivered on 8 March 2013 on the proposed draft resolution on a panel on the human rights of children of parents sentenced to the death penalty or executed, during the general debate on item 3, ‘Promotion and protection of all human rights, civil, political, economic, social and cultural rights, including the right to development’, at the twenty-second session of the Human Rights Council

I have the honour to deliver this statement on behalf of a group of countries (as indicated at the end of the statement), with regard to the draft resolution calling for the formation of a “Panel on the human rights of children of parents sentenced to the death penalty or executed”.

The draft resolution is clearly not about the rights of the child and disingenuously misconstrues the object and purpose of the Convention on the Rights of the Child. It seeks to advance a narrow agenda to abolish the death penalty by drawing a fallacious link between the rights of the child and the application of the death penalty.

Article 9 of the Convention on the Rights of the Child addresses the protection and well-being of children who are separated from their parent or parents against their will, irrespective of the causes of the separation. Article 9 seeks to protect the best interests of the child in all instances of separation set out in it. While the Convention recognises the need for States Parties to ensure the non-separation of the child from its parents in Article 9(1), the Convention also accepts that action initiated by States Parties such as detention, imprisonment, exile, deportation or death as set out in Article 9(4) can result in separation. It is important to note that the Convention does not prohibit such action, but only obliges States to provide essential information concerning the whereabouts of the absent family member.

Mr President

The draft dangerously fudges the line between universally accepted human rights, i.e., the protection of the rights of the child, and concepts fraught with controversy, i.e. application of the death penalty. Establishing a panel with the mandate proposed in the draft resolution sets a bad precedent for thematic discussions in the Council and will further burden the Council’s overstretched resources.

In the spirit of constructive international dialogue, we believe that if a panel is formed it should respect the letter and spirit of the Convention of the Rights of the Child. The thematic discussion should follow the framework of Article 9 of the Convention and focus on protecting the human rights and best interests of children who are separated from their parents against their will, irrespective of the causes of the separation.

We request that this statement be circulated as an official document of the 22nd session of the Human Rights Council.

LIST OF CO-SPONSORS

1. Kingdom of Bahrain
 2. Barbados
 3. Republic of Botswana
 4. Brunei Darussalam
 5. People's Republic of China
 6. Democratic People's Republic of Korea
 7. Arab Republic of Egypt
 8. Islamic Republic of Iran
 9. Republic of Iraq
 10. Jamaica
 11. Libya
 12. Malaysia
 13. Republic of the Union of Myanmar
 14. Sultanate of Oman
 15. State of Qatar
 16. Kingdom of Saudi Arabia
 17. Kingdom of Swaziland
 18. Republic of Uganda
 19. Republic of Yemen
 20. Republic of Zimbabwe
 21. Lao People's Democratic Republic
 22. Solomon Islands
 23. United Arab Emirates
 24. India
 25. Socialist Republic of Viet Nam
 26. Republic of Singapore
 27. State of Kuwait
 28. Republic of Indonesia
-